

1875

75/6

May 14

# CERTIFICATE OF FINAL DEPARTURE.

To be addressed to 'THE AGENT-GENERAL AND EMIGRATION AGENT FOR SOUTH AUSTRALIA, 37 Great George Street, Westminster.'

The Signatures of the Master and Surgeon must be placed after the last Name on the List.

WE HEREBY CERTIFY that the Hesperides took her final Departure from the Port of Plymouth at 2.30 o'clock P. M., on the fourteenth day of May 1875 and is now on her way to Adelaide, South Australia, having on board the following Passengers, who have embarked under authority from the Agent-General and Emigration Agent for South Australia, viz. :—

(N.B.—Copy the Numbers, Names, and Ages, from the Embarkation Orders.)

Registry Number	Name		Married		Single		Children				Registry Number	Name		Married		Single		Children			
	Surname	Christian Name	Man's Age	Woman's Age	Man's Age	Woman's Age	Boys		Girls			Surname	Christian Name	Man's Age	Woman's Age	Man's Age	Woman's Age	Boys		Girls	
							1 to 12	Under 1	1 to 12	Under 1								1 to 12	Under 1	1 to 12	Under 1
✓ 45	Begg	Thos.	34							70	Eraddock	Stephen	24								
✓		Janet	29									Maryd.	24								
✓		Mary		12								Stephen						1			
✓		John				10						Harry									
✓		Thos.				8				67	Coonall	Thos.	39								
✓		Isabella					7					Eliza	39								
✓		Martha					5					Ellen								10	
✓		Alexr.				3						Ada								5	
✓		Janet					1					Walker						3			
✓ 56	Buyer	Thos.	23							91	Carrigan	James	38								
✓		Mary	22									Mary	32								
2834	Brandwood	Henry	47									Mary								2	
✓		Maryd.	45									Jane									
✓		David		12						37	Denham	Mattw.	42								
✓		Maryd.					10					Eliza	30								
✓		Lucy					8					Mattw.			12						
✓										23	Devine	William	34								
✓												Leathe.	37								
✓ 84	Coleman	James	38									Helen									
✓		Bridget	36																		
✓ 62	Carroll	Thos.	26							30	Fitzpatrick	Andrew	25								
✓		Teresa	25									Susan	22								
✓		Sarah					3			63	Howard	Thos.	28								
✓		Louplin							2			Nate	24								
✓		Thos.										Aime								1	
✓ 66	Clifford	Danl.	22							56	Hinds	Edw.	27								
✓		Mary	21									Sarah	22								
✓ 55	Cowling	James	37							48	Hathaway	Wm. H.	26								
✓		Jane	32									Emma	22								
✓		Jas. H.										Edith								2	
✓ 74	Cooper	James	36									Wm. H.									
✓		Jane	34									Geo.	25								
✓												Apres	24								
✓												Alice									

Carried forward... 88 1 1 4 2 0

Carried forward... 18 18 2 1 7 4 1 2 2

Registry Number	Name		Married		Single		Children				Registry Number	Name		Married		Single		Children			
	Surname	Christian Name	Man's Age	Woman's Age	Man's Age	Woman's Age	Boys		Girls			Surname	Christian Name	Man's Age	Woman's Age	Man's Age	Woman's Age	Boys		Girls	
							1 to 12	Under 1	1 to 12	Under 1								1 to 12	Under 1	1 to 12	Under 1
	Brought forward...		18	18	2	1	7	4	12	2		Brought forward...		23	33	3	2	10	6	10	2
✓ 28	Lewis	✓ Tho <sup>s</sup>	48							26	Turner	✓ Henry J.	20								E
✓		✓ Susanna	48							2		✓ Ada	50								E
✓ 51	MacKenny	✓ William	32							21	Townsend	✓ Jas.	31								M
✓		✓ Lavina	33							M		✓ Alice	34								M
✓ 56	Marchant	✓ Edwin	28							54	Warner	✓ Eugene	27								A
✓		✓ Alice	24							2		✓ Sarah	24								A
✓ 10	Nicholls	✓ Tho <sup>s</sup>	22									✓ Jesse					2				A
✓		✓ Mary	19									✓ Eugene									A
✓ 13	Needle	✓ Jas.	26																		
✓		✓ Phillis	26																		
✓ 39	Proud	✓ Cornelia	21																		
✓		✓ Mary A.	37							42	Williams	✓ John	26								E
✓ 35	Packer	✓ Richd.	31									✓ Elizh.	31								E
✓		✓ Mary	37							45	Wilson	✓ Robt. G.	48								E
✓		✓ Elizh.							9		✓ Elizh.	44									E
✓ 34	Proud	✓ John A.	24																		
✓		✓ Jane	33																		
✓		✓ Louisa							1												
✓		✓ John																			
✓ 31	Perrin	✓ Wm.	30																		
✓		✓ Mary A.	28																		
✓ 41	Parmer	✓ Tho <sup>s</sup>	35																		
✓		✓ Ada	32																		
✓ 50	Stewart	✓ Robert A.	24																		
✓		✓ Mary	25																		
✓ 50	Smith	✓ Joseph	27																		
✓		✓ Eliza	19																		
✓ 32	Slade	✓ William																			
✓		✓ Helen	32																		
✓		✓ Wm. J.								14											
✓		✓ Caroline																			
✓		✓ Violet																			
✓		✓ Jas.								7											
✓		✓ Henry								2											
✓		✓ Lehas								1											
✓ 27	Sulloch	✓ James	34																		
✓		✓ Mary	28																		
✓		✓ John																			
✓ 29	Taylor	✓ James	35																		
✓		✓ Emily	32																		
	Carried forward...		33	33	3	2	10	6	15	2		Carried forward...		38	38	3	2	11	7	15	2



Registry Number	Name		Married		Single		Children				Registry Number	Name		Married		Single		Children					
	Surname	Christian Name	Man's Age	Woman's Age	Man's Age	Woman's Age	Boys		Girls			Surname	Christian Name	Man's Age	Woman's Age	Man's Age	Woman's Age	Boys		Girls			
							1 to 12	Under 1	1 to 12	Under 1								1 to 12	Under 1	1 to 12	Under 1		
	Brought forward...		38	38	3	60	15	8	22	2		Brought forward...		38	38	3	98	16	8	22	2		
✓ 2780	Kelly	✓ Mary			32						✓ 1	Rosson	✓ Cath.										
✓		✓ Johanna									5	✓ 34	Rowley	✓ Elizth.									
✓		✓ Mary									2	✓ 76	Sharratt	✓ Elizth.									
✓		✓ Rand.										✓ 2023	Sheridan	✓ Mary									
✓ 17	Nessell	✓ Priscilla			23						✓ 40	Shrimpton	✓ Mary										
✓ 19	Lavery	✓ Mary			33						✓ 24	Toden	✓ Anne										
✓ 25	Laws	✓ Elizth.			31						✓ 59	Smith	✓ Eleanor										
✓ 28	Lewis	✓ Elizth.			16									✓ Mary A.									
✓		✓ Mary			23									✓ Ellen									
✓ 16	Linnane	✓ Bridget			31									✓ Cath.									
✓ 21	Ludlow	✓ Jane			10									✓ Jane									
✓ 63	M <sup>c</sup> Carthy	✓ Anne			20						✓ 2487	Smith	✓ Mary										
✓ 77	M <sup>c</sup> Coormack	✓ Mary			17						✓ 60	Smith	✓ Matilda										
✓ 2817	M <sup>c</sup> Quire	✓ Mary			31						✓ 46	Stafford	✓ Sarah										
✓ 2420	M <sup>c</sup> Wema	✓ Bridget			23						✓ 62	Stevens	✓ Ann										
✓ 83	M <sup>c</sup> Neon	✓ Anne			24								✓ Sarah										
✓ 70	M <sup>c</sup> Mahon	✓ Mary			45						✓ 57	Sweeney	✓ Hannah										
✓		✓ Mary			31						✓ 52	Sweet	✓ Maria										
✓ 64	M <sup>c</sup> Mahon	✓ Anne			19						✓ 53		✓ Mary C.										
✓ 89	Mable	✓ Elizth.			22						✓ 22	Tracy	✓ Mary										
✓ 74	Magennis	✓ Mary			16							Matron Rogers	✓ M <sup>c</sup> Mary										
✓ 2763	Martin	✓ Mary			20						✓ 25	Honey	✓ Mary										
✓ 2807	Mahony	✓ Alice			26						✓ 52	Houghton	✓ Ellen										
✓ 93	Marlborough	✓ Mary			43																		
✓		✓ Mary			20																		
✓		✓ Bridget			18																		
✓ 85	Meere	✓ Ann			20																		
✓ 86	Mitchelmore	✓ Mary A.			24																		
✓ 2811	Mitchell	✓ Grace			35																		
✓ 95	Mullane	✓ Mary			27																		
✓ 71	Murphy	✓ Mary			24																		
✓ 59	Murphy	✓ Mary			22																		
✓ 7	O'Brien	✓ Mary			20																		
✓ 6		✓ Anne			17																		
✓ 32	Pocock	✓ Harriet			19																		
✓ 27		✓ Lucy			31																		
✓ 6	Quirke	✓ Mary			20																		
✓ 2814	Reddan	✓ Mary			16																		
✓ 2822	Reilly	✓ Mary			17																		
✓ 36	Rock	✓ Elizth.			18																		
✓ 31	Rogers	✓ Susan			18																		
	Carried forward...		38	38	3	98	16	8	22	2		Carried forward...		38	38	3	119	16	8	22	2		

Registry Number	Name		Married		Single		Children			
	Surname	Christian Name	Man's Age	Woman's Age	Man's Age	Woman's Age	Boys		Girls	
							1 to 12	Under 1	1 to 12	Under 1
	Brought forward...		38	38	3	119	168	26	2	
2761	Anderson	James			18					
11	Arthur	Alfred L.			33					
14	Ashby	Edward			18					
12	Ahern	Danl.			26					
2787	Ballard	Chas.			27					
48	Behague	William			20					
55	Blakeley	Simon			21					
58	Brown	Robt. C.			24					
60	Brady	Pat.			20					
49	Burke	John			20					
2016	Burt	Caroline			35					
		George			13					
72	Callaghan	Pat.			23					
71	Cassen	Michl.			36					
		Thos.			14					
2819	Clarke	Jas. C.			15					
2769	Claxton	Jas.			21					
81	Cleminger	John			18					
75	Collins	Danl.			24					
77	Collins	David			22					
67	Cookhall	William			15					
57	Cornell	Wm. H.			15					
86	Cornelly	Thos.			26					
73	Connors	Michl.			20					
2810	Considine	Pat.			25					
		Anne			27					
2825	Cox	Geo. W.			13					
2814	Cregidan	Michl.			21					
		Peter			18					
23	Devine	Joseph			14					
21	Diamond	Thos.			18					
		Edward			14					
		Lewis			12					
27	Docherty	James			21					
28	Dobson	Michl.			19					
31	Donohue	John			19					
17	Doyle	Wm.			19					
13	Elliott	Thos.			25					
11	Emblin	William			22					
12	Evans	John			19					
9	Evans	John			21					
	Carried forward...		38	38	42	121	168	26	2	

Registry Number	Name		Married		Single		Children			
	Surname	Christian Name	Man's Age	Woman's Age	Man's Age	Woman's Age	Boys		Girls	
							1 to 12	Under 1	1 to 12	Under 1
	Brought forward...		38	38	42	121	168	26	2	
33	Hahy	Martin			23					
2785	Harrell	William			32					
38		Michl.			23					
33	Harris	George			19					
31	Haffney	Bernard			20					
28	Quiton	Jas. P.			22					
23	Quhan	Michl.			27					
25	Gilligan	Pat.			30					
2826	Glasson	Thos.			17					
		John			13					
24	Gurney	Geo.			19					
57	Hall	Alfred			21					
32	Hillary	Pat.			23					
64	Hind	Andrew			21					
62	Hogben	Richd.			21					
49	Hohir	Denis			20					
59	Hodgkins	Henry			18					
2796	Harley	John			27					
57	Hussham	Wm. H.			19					
17	Jeffries	Wm.			26					
18	Johnston	Alex. J.			17					
19	Knight	Horace			20					
15	King	Henry M.			27					
16		Geo. M.			22					
18	Kirk	Pat.			22					
26	Laney	Wm. S.			16					
2780	Lawrence	Ryan			32					
20	Lee	Peter			22					
28	Lewis	Francis			14					
		Thomas			31					
		George			19					
17	Linnane	Martin			18					
18		John			23					
15	Lovell	Thos. W.			25					
31	Linkilde	Forger			27					
58	McLabe	John			19					
52	McDonald	Pat.			22					
2802	McQuire	John			22					
81	McMahon	Michl.			19					
65	McMahon	Martin			20					
25+	Flach	Saml.			23					
	Carried forward...		38	38	42	121	168	26	2	

Registry Number	Name		Married		Single		Children				Registry Number	Name		Married		Single		Children			
			Man's Age	Woman's Age	Man's Age	Woman's Age	Boys		Girls					Man's Age	Woman's Age	Man's Age	Woman's Age	Boys		Girls	
	Surname	Christian Name	1 to 12	Under 1	1 to 12	Under 1	Surname	Christian Name	1 to 12	Under 1		1 to 12	Under 1								
	Brought forward...		38	38	83	19	16	8	26	2		Brought forward...		38	38	97	19	16	8	26	2
62	McMahon	✓ Pat.			25						82	Moriarty	✓ John			22					
70	McMahon	✓ Jas.			25						94	Mullane	✓ Pat.			19					
		✓ Martin			23						2804	Murtash	✓ Pat.			17					
		✓ Batty			8						14	Newman	✓ Fredk.			19					
60	McHally	✓ Christ.			26						15	Nielson	✓ Hans J.			21					
91	Malchan	✓ Johann			3						11	Noakes	✓ William			33					
97	Mansfield	✓ Alfred			20						12	Norrich	✓ John H.			18					
72	May	✓ Char.			18						2809	Nolan	✓ Robt.			21					
93	Marlborough	✓ Connor			22								✓ James			16					
79	Maguire	✓ Tho <sup>s</sup>			20						8	O'Keefe	✓ Michl.			20					
68	Mills	✓ Edw. J.			29						25	Penneyre	✓ Abram			39					
2772	Mee	✓ John			17						30	Phillips	✓ James			14					
2800	Mitchell	✓ Geo.			17								✓ Stephen			16					
2582	Monckton	✓ Geo.			16						33	Rocock	✓ Fredk. H.			33					
	Carried forward...		38	38	97	19	16	8	26	2		TOTAL.....		38	38	111	19	16	8	26	2

SUMMARY.

	Souls	Adults
Married Men ... ..	equal to	
„ Women ... ..		
Single Men ... ..	„	
„ Women ... ..		
Children from 1 to 12	„	
Boys ... ..		
Girls ... ..		
Children under 1 ... ..	„	
TOTAL ... ..		

Signature of Master \_\_\_\_\_

Signature of Surgeon \_\_\_\_\_

Counter-Signature of the Officer }  
of the Agent-General }

Signature of Master \_\_\_\_\_

Registry Number	Name		Married		Single		Children			
	Surname	Christian Name	Man's Age	Woman's Age	Man's Age	Woman's Age	Boys		Girls	
							1 to 12	Under 1	1 to 12	Under 1
	Brought forward...		38	35	11	11	18	26	2	
5	Quirter	✓ John								
32	Reilly	✓ Pat.								
33		✓ James								
2821	Reilly	✓ Bernard								
2822		✓ Pat.								
29	Renouf	✓ Hubert								
35	Rowley	✓ Geo.								
30	Ryan	✓ Pat.								
2823	Sheridan	✓ Bernard								
		✓ John								
55	Sexton	✓ Bernard								
2487	Smith	✓ Philip								
56		✓ Tho <sup>s</sup>								
59	Smith	✓ Geo. H.								
		✓ Richd.								
		✓ James					10			
61	Sullivan	✓ David								
54	Sweet	✓ Tho <sup>s</sup>								
30	Taylor	✓ Alexr.								
24	Topham	✓ Jas. J.								
28	Toole	✓ Pat.								
2808	Tilling	✓ Richd.								
		✓ Tho <sup>s</sup>								
		✓ William								
		✓ James								
46	Walker	✓ Alfred								
50	Welchman	✓ John								
2777	White	✓ John								
49	Williams	✓ Chas.								
47	Williams	✓ Wm.								
55	Willis	✓ Jas. H.								
2740	Wright	✓ Tho <sup>s</sup>								
52	Wyle	✓ Albert								
38	Dommett	✓ John								
15	Ostoly	✓ Chas. H.								
32	Taylor	✓ Robt.								
	Carried forward...		38	38	16	11	17	8	26	2

Registry Number	Name		Married		Single		Children			
	Surname	Christian Name	Man's Age	Woman's Age	Man's Age	Woman's Age	Boys		Girls	
							1 to 12	Under 1	1 to 12	Under 1
	Brought forward...									
	Carried forward...									

15 votes 1 1  
 8 votes 9 3  
 Total 38 38 16 11 17 8 26 2  
 9 2

Registry Number	Name		Married	Single	Children				Registry Number	Name		Married	Single	Children				
	Surname	Christian Name			Man's Age	Woman's Age	Boys			Girls				Surname	Christian Name	Man's Age	Woman's Age	Boys
			1 to 12	Under 1			1 to 12	Under 1		1 to 12	Under 1	1 to 12	Under 1					
	Brought forward...									Brought forward...								
	Carried forward...									TOTAL.....								

SUMMARY.

	Souls	equal to	Adults
Married Men ... ..	36	equal to	38
„ Women ... ..	38	„	38
Single Men ... ..	146	„	146
„ Women ... ..	121	„	121
Children from 1 to 12		„	
Boys ... ..	17	„	8 1/2
Girls ... ..	26	„	13
Children under 1 ... ..	10	„	-
TOTAL ... ..	396	equal to	364 1/2

Signature of Master   *M. Lipton*  

Signature of Surgeon     

Counter-Signature of the Officer }   *Thomas F. ...*    
of the Agent-General }

*Mr. Rogers. Matson.*

Signature of Master \_\_\_\_\_



1875

CERTIFICATE OF ARRIVAL.

THE MASTER must procure the proper Signatures to the Certificate, and must send it home to his Employers with the Surgeon's Certificate, unless the Balance of the Passage Money be payable in the Colony.

LIST of the Immigrants embarked at Plymouth on the 13<sup>th</sup> day of May 1875 in the Ship "Hesperides" which arrived on the 3<sup>rd</sup> August 1875 and landed alive at Port Adelaide on the 16<sup>th</sup> Sept 1875.

Table with columns for No. of Application, Name (Surname, Christian Name), Married, Single, Children (Boys, Girls), and Date of Death or Desertion. It lists immigrants such as Cook Ada, Laws Elzith, Jenkins, Pocock Harriet, Stevens Ann, Stevens Sarah, Gregory Ellen, Gower, Hooben Alice, Slade Caroline, Mable Elzith, Pocock Lucy, Sudlow Jane, Smith Matilda, Clark Elzith, Clark Isabella, Lewis, Goldworthy Jennie, Haigh Sarah, Haigh Mary, Goldworthy Cathrine, Diamond Mary, Houghton Ellen, Honey Mary, Guar, Brandwood Elzith, Rowley, Devine, Carnie Bethel, Aulther Elzith, Beggs Mary, Docking Cathrine, Docking John, Devine Helen, Creek Sarah A, Hewell Priscilla, Connolly Mary A, Cocker Sarah, Sharratt Elzith, Cox Jane, Gamble Charlotte, Shrimpton Mary, Baker Martha, Burt Caroline, Rossen Cathrine, Sweet Mary, Smith Ellen, Mary A, Ellen, Cathrine, Jane, Cade Grace, Elzith, Johanna, Mitchell Mary A, Mitchell Grace, Lavery Margaret, Glason Sophia, Elzith, Fortop Ellen, Ham Mary, Eastman Elzith, Harvey Lucy, Ham Richd., Thomas, and Grace.

1875 July 16

\*vide Masters certiff of Births & Deaths attached (Sub-Books 3)







No. of Application	Name		Married		Single		Children				Date of Death or Desertion
	Surname	Christian Name	Man's Age	Woman's Age	Man's Age	Woman's Age	Boys		Girls		
							1 to 12	Under 1	1 to 12	Under 1	
Total brought forward...			38	38	41	12	15	8	2	2	
	McMahon	Betty			18						
	"	Martin			20						
	O'Keefe	Nichl			20						
	Lunane	Martin			18						
	Connor	Nichl			20						
	Lunane	John			23						
	Burke	"			20						
	Dehir	Dennis			20						
	Fahy	Martin			23						
	McMahon	Nichl			19						
	Brady	Pat			20						
	Collins	Daniel			24						
	Deedigan	Nichl			21						
	Nolin	Robt			21						
	Deedigan	Petr			18						
	Nolin	James			16						
	Mitchell	George			17						
	Segton	Bernard			18						
	Lee	Peter			22						
	King	George M.			22						
	Smith	W. H.			16						
	King	Henry M.			27						
	Smith	Richd			12						
	Sullivan	David			20						
	Smith	James					10				
	Sovell	Thomas H.			25						
	Cookall	William			15						
	Sweet	Thomas			18						
	Burt	George			13						
	Renouf	Hubert			14						
	Hodgkins	Henry			18						
	Gurney	George			17						
	Willis	James H.			20						
	Auther	Alfred			23						
	Devine	Joseph			14						
	Hall	Alfred			21						
	Evans	John			21						
	Williams	William			22						
	Welchman	John			19						
	Gutson	James P.			25						
	Sewes	Francis			14						
	"	George			19						
Total carried forward...			38	38	82	12	16	8	2	2	

No. of Application	Name		Married		Single		Children				Date of Death or Desertion
	Surname	Christian Name	Man's Age	Woman's Age	Man's Age	Woman's Age	Boys		Girls		
							1 to 12	Under 1	1 to 12	Under 1	
Total brought forward...			38	38	82	12	16	8	2	2	
	Lewis	Thomas			21						
	Connelly	"			26						
	Williams	Charles			26						
	Mills	Edward			29						
	Jefferys	William			26						
	Brandwood	David			12						
	White	John			17						
	Glasson	Thomas			17						
	"	John			13						
	Taylor	Alex			27						
	Monckton	George			16						
	Claxton	James			21						
	Flack	Samuel			23						
	Malchan	Johanna			38						
	Neilson	Henry			21						
	Limkelder	Frederic			27						
	Swann	William			19						
	Mayo	Charles			18						
	Brown	Robert			24						
	Clark	James C.			15						
	Phillips	James			14						
	"	Stephen			16						
	Cox	George W.			13						
	Laney	Wm S.			16						
	Thompson	Alex J.			17						
	Walker	Alfred			24						
	Ballard	Charles			27						
	Blakely	Simon			21						
	Embley	William			22						
	"	John			19						
	Penelope	Abrah			39						
	Hoobee	Richd			26						
	Wyle	Albert			22						
	Knight	Horace			20						
	And	Andrew			21						
	Terris	George			19						
	Poock	Fred H.			33						
	Tilling	Richd			22						
	"	Thomas			19						
	"	William			17						
	"	James			14						
	Mansfield	Alfred			20						
Total carried forward...			38	38	82	12	16	8	2	2	

Sub-voucher No. 2

Voucher No. 4

No. of Application	Name		Married		Single		Children				Date of Death or Desertion
	Surname	Christian Name	Man's Age	Woman's Age	Man's Age	Woman's Age	Boys		Girls		
							1 to 12	Under 1	1 to 12	Under 1	
	Total brought forward...		38	38	26	12	16	8	26	2	
	Topham James J				21						
	Norris John H				18						
	Wright Thomas				19						
	Soates William				33						
	McKally Christ				26						
	Diamond Fred				18						
	Edw				11						
	Louis				12						
	Newman Fred				19						
	Rowley George				27						
	Ashby Edw				18						
	Behague Willm				20						
	Donett John				22						
	Taylor Robert				23						
	McDonald Pat				22						
	McGave John				19						
	Clemenger				18						
	Dobson Richd				19						
	Gaffney Ben				21						
	Stade William				14						
	Denham Mathew				12						
	Morgan						11				
	Oksley Charles H				17						
	Total brought forward...		38	38	26	12	16	8	26	2	

SUMMARY OF EMIGRANTS.

By the Ship \_\_\_\_\_  
 NUMBERS EMBARKED 343 adults, equal to 343 statute adults.  
                           42 Children 1 } equal to 21 1/2 do.  
                           and under 12 }  
                           10 Children } equal to 5 1/2 do.  
                           under 1 year }  
 Total 396 souls, equal to 364 1/2 statute adults.

ADD  
 BIRTHS ON THE VOYAGE:—  
 Male 1 } 2 souls, equal to — statute adults.  
 Female 1 }

DEDUCT  
 DEATHS ON THE VOYAGE:—  
 Adults — }  
 Children 1 } 2 souls, equal to 1 1/2 statute adults.  
 & under 12 }  
 Children 1 }  
 under 1 }  
 NUMBERS LANDED 396 souls, equal to 364 statute adults.  
 ALIVE — }

I hereby certify that the above List contains a true account of the Immigrants landed alive from the Ship Hesperides M. Upton Master, being in the whole equal to three hundred & sixty four adults; and I further certify that I am satisfied that the Immigrants have been properly treated during the voyage and duly landed with their baggage, and that the stipulations of the Charter-party have been, in all respects, duly fulfilled.

Signature of the } R. M. Upton  
 Immigration Agent }  
 Date 20 August 1875  
 Countersignature of the } \_\_\_\_\_

Total brought forward... 38 38 26 12 16 8 26 2

Copy

Nominal List of Births and Deaths on board the Emigrant Ship "Asperides" on her Voyage from Plymouth to Port Adelaide.

Mother's Name.	Sex of Child.	Date of Birth.
Jane Proud	Female	6. A.M. June 11 <sup>th</sup> /75
Mary Diamond	Male	5. A.M. Aug <sup>th</sup> 4 <sup>th</sup> /75

DEATHS.

Name.	Age.	Date of Death.	Cause of Death.
Proud, infant	49 days	11 A.M. July 30 <sup>th</sup> /75	Convulsions
Goldsworthy, HESSIE	9 years	7.30 A.M. July 16 <sup>th</sup> /75	Severe cold

Certified Correct copy  
*[Signature]*  
Sec: C.H.S.  
1.9.75

(Sd) M. Apton  
Master

\* Signed by Master owing to death of [unclear] [unclear]

No. 4.  
to  
No. 3